



كلية الآداب



جامعة سوهاج

السيرة الذاتية

الخاصة بالدكتور/ حمدى على عبد اللطيف
الاستاذ المساعد بقسم اللغات الشرقية فرع اللغة التركية

حمدى على عبداللطيف محمد

١٩٦٩/١١/١١ م

١٩٩١/٩/٢٢ م

استاذ مساعد بقسم اللغات الشرقية (فرع اللغة التركية)- كلية الآداب جامعة سوهاج.

اللغة التركية وآدابها.

اللغويات.

تليفون : ٠١٢٢٩٠٨١٥٦٥ / بريد الكترونى: hamdi792003@yahoo.com

الاسم:

تاريخ الميلاد:

تاريخ التعيين:

الوظيفة الحالية:

التخصص العام:

التخصص الدقيق:

بيانات الاتصال:

المؤهلات العلمية:

١. حصل على الليسانس فى الآداب بقسم اللغات الشرقية شعبة اللغة التركية، كلية الآداب بسوهاج ، جامعة أسيوط، دور مايو ١٩٩١م بتقدير عام جيد جدا.

٢. حصل على الماجستير فى الآداب تخصص اللغة التركية وآدابها بقسم اللغات الشرقية عام ١٩٩٦م بتقدير ممتاز (عنوان الرسالة: المؤثرات العربية والفارسية فى ديوان أحمد داعى).

٣. حصل على الدكتوراه فى الآداب تخصص اللغة التركية وآدابها بقسم اللغات الشرقية عام ٢٠٠٠م بتقدير ممتاز مع مرتبة الشرف الأولى (عنوان الرسالة: بناء الجملة عند المفكر التركى كوبريلى زاده محمد فؤاد).

التدرج الوظيفى:

١. معيد بقسم اللغات الشرقية (فرع اللغة التركية) بكلية الآداب بسوهاج، جامعة أسيوط اعتبارا من ١٩٩١/٩/٢٢م.

٢. مدرس مساعد بقسم اللغات الشرقية (فرع اللغة التركية) بكلية الآداب بسوهاج، جامعة جنوب الوادى اعتبارا من ١٩٩٦/٦/٢٣م.

٣. مدرس بقسم اللغات الشرقية (فرع اللغة التركية) بكلية الآداب بسوهاج، جامعة جنوب الوادى اعتبارا من ٢٠٠٠/٥/٢٩م.

٤. استاذ مساعد بقسم اللغات الشرقية (فرع اللغة التركية) بكلية الآداب بسوهاج، جامعة سوهاج اعتبارا من ٢٠١٠/٧/٢٦م.

المشاركات العلمية:

١. شارك بورقة بحثية بعنوان: (الخطاب الدينى المحلى فى تركيا) فى مؤتمر قسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة المنصورة : (دور الدراسات الشرقية فى خدمة الدراسات الإنسانية) بتاريخ: مارس ٢٠٠٥م.

٢. شارك ببحث مقبول للنشر بعنوان: (إشكالية نقل الدلالات اللفظية والزمنية للصيغ الفعلية فى ترجمة معانى القرآن الكريم إلى اللغة التركية دراسة تطبيقية على سورة "يس") فى مؤتمر مركز الدراسات الشرقية جامعة القاهرة: (ترجمة معانى القرآن الكريم إلى اللغات الشرقية) بتاريخ: نوفمبر ٢٠٠٦م.



٣. شارك ببحث بعنوان: (حروب الأناضول فى الرواية التركية الحديثة) فى ندوة قسم اللغات الشرقية كلية الآداب جامعة عين شمس: (نوبل بين الإبداع والسياسة) بتاريخ: ابريل ٢٠٠٧م.
 ٤. شارك ببحث بعنوان: (الطابع المحلى فى شعر رفعت الغاز) فى ندوة المجلس الأعلى للثقافة بالقاهرة: (إطلالة على الأدب التركى الحديث والمعاصر) مايو ٢٠٠٧م.
 ٥. شارك ببحث مقبول للنشر بعنوان (هيكل الفعل الداخلى ودوره فى النقل عن التركية - النص الخطابى لرجب طيب اردوغان نموذجاً) فى المؤتمر الدولى لكلية الألسن جامعة عين شمس : (السياسة الثقافية : رؤى مستقبلية فى اللغة والأدب والترجمة) بتاريخ ١٨-١٩ ابريل ٢٠١١م.
 ٦. شارك ببحث منشور بعنوان (شعرية اللغة فى القصة القصيرة عند "رفعت إيلغاز" دراسة فى مجموعته القصصية "دون كيشوت فى استانبول") فى مؤتمر مركز الدراسات الشرقية : (القصة فى الآداب الشرقية) بتاريخ ٤ اكتوبر ٢٠١٦م.
 ٧. شارك ببحث باللغة التركية بعنوان (Arap Baharında İhvan Hareketi'nin rolü ve Eski rejimlerle Çatışması Orta Doğu'da Siyaset ve Toplum Kongresi) فى المؤتمر الدولى لجامعة صقاريا بتركيا: (٩-١١ اكتوبر ٢٠١٢م.
 ٨. شارك ببحث باللغة التركية بعنوان (Rafik Halit'in İstanbul'un İç yüzü Romanının karakterleri üzerine Birinci Dünya Savaşı'nın Etkisi) فى المؤتمر الدولى لجامعة جانقرى قاراتكين بتركيا : (Birinci Dünya Savaşı'nın Türk Edebiyatındaki Yansımaları) بتاريخ ٣١ اكتوبر إلى ٢ نوفمبر ٢٠١٤م.
- المهام العلمية:
١. مهمة علمية بتركيا لأبحاث ما بعد الدكتوراه من ٧/١ / ٢٠٠٨م إلى ٦/٩/ ٢٠٠٨م.
 ٢. ملتقى متخصصى اللغة التركية بمدينة استانبول بتركيا فى الفترة من ٨ إلى ١٨ ديسمبر عام ٢٠١١م.
- الأبحاث المنشورة والمقبولة للنشر
١. بحث بعنوان (الكلمة المركبة من جنس الاسم فى اللغة التركية "قواعد الاسم المركب") منشور بمجلة كلية الآداب بقنا جامعة جنوب الوادى العدد الحادى عشر/ ٢٠٠١م.
 ٢. بحث بعنوان (ظاهرة سقوط الصوت وتغييره فى الشعر الشعبى التركى الحديث) منشور بمجلة كلية الآداب بقنا جامعة جنوب الوادى العدد الثالث عشر/ ٢٠٠٣م.
 ٣. بحث بعنوان (الخطاب الدينى فى تركيا من خلال خطبة الجمعة ٢٠٠٢-٢٠٠٤ م دراسة نقدية) منشور بمجلة كلية الآداب بسوهاج جامعة سوهاج /إصدار خاص بالعدد التاسع والعشرين/ مارس ٢٠٠٦م.
 ٤. بحث بعنوان (المجال الدلالى للصفة فى قصة بهار وكلبكر للأديب عمر سيف الدين) مودع بدار الكتب برقم ٢٠١١٩/٢٠٠٧م.



٥. بحث بعنوان (التأريخ السياسى والإجتماعى لحروب التحرير فى الرواية التركية) مودع بدار الكتب برقم ٢٠١٢٠/٢٠٠٧م.
٦. بحث بعنوان (مضامين الواقعية الاجتماعية وسماتها فى شعر رفعت ايلغاز دراسة فى مجموعته الشعرية العشرة) مودع بدار الكتب برقم ١٠٤٧٩ / ٢٠١٠م.
٧. بحث بعنوان: (فعاليات المكان وجمالياته فى رواية "عثمانجق" لـ "طارق بوغرا") منشور بمجلة كلية الآداب بقنا جنوب الوادى / العدد ٤١ / الجزء الأول / ٢٠١٣م.
٨. بحث بعنوان: (مركب التكرار وأثره فى الصورة الشعرية عند "آتيلا إيلخان") منشور بمجلة كلية الآداب بقنا جامعة جنوب الوادى / العدد ٤٣ / ٢٠١٤م.
٩. بحث بعنوان: (العدول الدلالى فى أشعار "أحمد هاشم" دراسة تطبيقية فى مجموعته الشعرية "بياله : القدر") منشور بمجلة كلية الآداب جامعة سوهاج / العدد ٤١ / الجزء الثانى / اكتوبر ٢٠١٦م.
١٠. بحث بعنوان: (شعرية اللغة فى القصة القصيرة عند "رفعت ايلغاز" دراسة فى مجموعته القصصية "دون كيشوت فى استانبول") منشور بمجلة رسالة المشرق مركز الدراسات الشرقية جامعة القاهرة / العددان الأول والثانى - المجلد الثانى والثلاثون / ٢٠١٧م.
١١. بحث بعنوان: (التغير الدلالى لزمان الفعل فى الصيغ الخبرية البسيطة دراسة تطبيقية فى النصوص السردية الحديثة) منشور بمجلة كلية الآداب جامعة سوهاج / العدد ٤٦ / الجزء الأول / يناير ٢٠١٨م.
١٢. بحث بعنوان: (الانزياح التركيبى بالتقديم والتأخير فى حلية خاقانى) مقبول للنشر بمجلة كلية الآداب جامعة سوهاج / العدد ٤٧ / الجزء الأول / ابريل ٢٠١٨م.
- الإشراف على رسائل الماجستير والدكتوراة داخل الكلية وخارجها:
١. المشاركة فى الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان (الجملة الانشائية وأثرها فى السياق النصى فى رواية "القبطان حليلة" للأديب "رفعت ايلغاز" مع ترجمة الرواية للغة العربية) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠٠٨م (نوقشت)
٢. المشاركة فى الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان (اسماعيل أنور باشا ودوره فى الحياة السياسية فى الدولة العثمانية) مسجلة بقسم التاريخ بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠٠٩م (نوقشت)
٣. الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان (كتاب تواريخ آل عثمان للطفى باشا ترجمة ودراسة) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٣م (نوقشت)
٤. المشاركة فى الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان (مسرحية "من الهدنة الى الحرب العظمى" لـ "طوران اوفلاز اوغلو" ترجمة ودراسة) مسجلة بقسم اللغات الشرقية جامعة سوهاج عام ٢٠١٢م. (نوقشت)
٥. المشاركة فى الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان (المضامين الفكرية لأدب الطفل فى اشعار"مصطفى روى شيرين" مع ترجمة مجموعته الشعرية) مسجلة بقسم اللغات الشرقية جامعة سوهاج عام ٢٠١٣م.



٦. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (الصراع الفكري فى رواية "واه" للروائى التركى "احمد مدحت افندى" ترجمة ودراسة) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٣م.
٧. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (ديوان اشعار "ذاتى" ترجمة ودراسة) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٣م
٨. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (ديوان أشعار "فاضل الاندرونى" دراسة نقدية مع ترجمة مختارات من الديوان) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٣م
٩. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (اشكالية الصراع الطبقي فى رواية "الارض الدامية" لـ "أورخان كمال" ورواية "الارض" لـ "عبدالرحمن الشرقاوى" دراسة مقارنة مع ترجمة الرواية التركية) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٤م.
١٠. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (ترجمة "محرم طان" لـ "رواية عصفور من الشرق" إلى اللغة التركية دراسة دلالية تقابلية) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة حلوان ٢٠١٥م
١١. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (الجملة المعكوسة فى أشعار الشاعر التركى "ناظم حكمت" من خلال مجموعته الشعرية "ملحمة القوات الوطنية" ترجمة ودراسة تحليلية) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة حلوان ٢٠١٦م.
١٢. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (المصاحبات اللفظية فى الترجمة التركية لروايتي "اللص والكلاب" و"زقاق المدق" لنجيب محفوظ) مسجلة بكلية الألسن جامعة عين شمس عام ٢٠١٨م.
١٣. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (ديوان "أصولي" دراسة وترجمة) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٦م.
١٤. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (رواية "صلاح الدين الأيوبي" للكاتب التركى "بهادير اوغلو" ورواية "صلاح الدين" للكاتب العربى "جورجى زيدان" دراسة مقارنة مع ترجمة الرواية التركية) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٦م. (نوقشت)
١٥. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (المعراج النبوى فى الشعر الديوانى خلال القرن الثامن عشر الميلادى مع ترجمة معراجية نحيفى) مسجلة بقسم اللغات الشرقية جامعة سوهاج عام ٢٠١٦م.
١٦. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (شعرية السرد فى المجموعة القصصية "الحياة جميلة" لـ "مصطفى قوتلو" مع ترجمة المجموعة للغة العربية) مسجلة بقسم اللغات الشرقية جامعة سوهاج عام ٢٠١٦م
١٧. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (الإسناد فى المجموعة القصصية "قشعريرة وطن" للكاتب "حسين صو" مع ترجمة المجموعة للغة العربية) مسجلة بقسم اللغات الشرقية جامعة سوهاج عام ٢٠١٧م
١٨. الاشراف على رسالة ماجستير بعنوان (الآخر الكردي فى الرواية التركية، رواية "هو" لـ "فريد اديجو" نموذجاً ترجمة ودراسة) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٨م



١٩. المشاركة فى الاشراف على رسالة دكتوراه بعنوان (التماسك النصى فى رواية "حد السكين" للأديب التركى "اتيلا ايلخان") مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٢م. (نوقشت)
 ٢٠. المشاركة فى الاشراف على رسالة دكتوراه بعنوان (التشكيلات المخصوصة "جهاز المخابرات العثمانية") مسجلة بقسم التاريخ بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٣م.
 ٢١. المشاركة فى الاشراف على رسالة دكتوراه بعنوان (القصر العثمانى من خلال رواية "ميالة" لـ "حفظى طوبوز" دراسة تحليلية نقدية) مسجلة بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٣م.
- المشاركة فى تحكيم رسائل الماجستير والدكتوراة داخل الكلية وخارجها:
١. المشاركة فى مناقشة رسالة دكتوراه بعنوان (التغير الدلالى لألفاظ المجال الاجتماعى فى اللغة التركية دراسة تطبيقية على أعمال قصصية مختارة من التنظيمات والجمهورية) نوقشت بقسم اللغات الشرقية بكلية الألسن جامعة عين شمس عام ٢٠١٢م
 ٢. المشاركة فى مناقشة رسالة دكتوراه بعنوان (التماسك النصى فى رواية حد السكين للأديب التركى اتيلا ايلخان) نوقشت بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٦م
 ٣. المشاركة فى مناقشة رسالة ماجستير بعنوان (وظائف الأصوات فى اللغة التركية فى القرن الثالث عشر الميلادى دراسة تطبيقية على ديوان يونس امره) بقسم اللغات الشرقية بكلية الألسن جامعة عين شمس نوقشت عام ٢٠١٢م.
 ٤. المشاركة فى مناقشة رسالة ماجستير بعنوان (الصفة فى اللغة التركية دراسة نحوية تطبيقية على رواية الدم والورد للكاتب احمد يلماز) بقسم اللغة التركية بكلية اللغات والترجمة جامعة الأزهر نوقشت عام ٢٠١٦م.
 ٥. المشاركة فى مناقشة رسالة ماجستير بعنوان (الاسم ومتعلقاته فى اللغة التركية دراسة نحوية تطبيقية على رواية أليس الصبح بقريب للكاتبة مجبورة اينال) بقسم اللغة التركية بكلية اللغات والترجمة جامعة الأزهر نوقشت عام ٢٠١٦م.
 ٦. المشاركة فى مناقشة رسالة ماجستير بعنوان (الجملة الانشائية وأثرها فى السياق النصى فى رواية "القبطان حليلة" للأديب "رفعت ايلغاز" مع ترجمة الرواية للغة العربية) بقسم اللغات الشرقية جامعة سوهاج نوقشت عام ٢٠١١م.
 ٧. المشاركة فى مناقشة رسالة ماجستير بعنوان (اسماعيل أنور باشا ودوره فى الحياة السياسية فى الدولة العثمانية) نوقشت بقسم التاريخ بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٢م.
 ٨. المشاركة فى مناقشة رسالة ماجستير بعنوان (كتاب تواريخ آل عثمان للطفى باشا ترجمة ودراسة) بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج نوقشت عام ٢٠١٦م.
 ٩. المشاركة فى مناقشة رسالة ماجستير بعنوان (مسرحية "من الهدنة الى الحرب العظمى" لـ "طوران اوفلاز اوغلو" ترجمة ودراسة) بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج عام ٢٠١٧م



١٠. المشاركة فى مناقشة رسالة ماجستير بعنوان (رواية "صلاح الدين الأيوبي" للكاتب التركى "بهادير اوغلو" ورواية "صلاح الدين" للكاتب العربى "جورجى زيدان" دراسة مقارنة مع ترجمة الرواية التركية) نوقشت بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة سوهاج نوقشت عام ٢٠١٨ م.

الأعمال التدريسية:

١. يقوم بتدريس المقررات الدراسية التالية فى كليته بقسم اللغات الشرقية فرع اللغة التركية بمرحلتى الليسانس والدراسات العليا :

- علوم اللغة التركية (نحو وصرف وصوتيات)
- علم اللغة والسلالات اللغوية
- البلاغة التركية والعروض
- اللغة التركية العثمانية
- المصادر العثمانية
- الأساليب التركية الحديثة
- الاستماع والترجمة
- النصوص التركية المتخصصة
- الترجمة من التركية وإليها
- مناهج البحث
- الوثائق والمخطوطات التركية

٢. يقوم بتدريس مستويات اللغة التركية (من ١ إلى ٥) ساعات معتمدة لغة ثانية ببرنامج الإرشاد السياحي تعليم مفتوح بكلية الآداب بسوهاج. كما يقوم بتدريس دورات اللغة التركية بمركز اللغات بجامعة سوهاج.

٣. يقوم بتدريس مقرر اللغة التركية بأقسام التاريخ والآثار والفلسفة واللغة العربية والدراسات الاسلامية.

٤. انتدب لتدريس المقررات الدراسية الخاصة باللغة التركية بكلية الآداب بقنا بقسم اللغات الشرقية والأقسام الخارجية منذ عام ٢٠٠١ م وحتى الآن.

٥. انتدب بكلية الألسن جامعة عين شمس لتدريس مقررات النحو والصرف وفقه اللغة ومناهج البحث اللغوى أعوام ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ م و ٢٠٠٤ م.

٦. انتدب بكلية الآداب بأسبوط لتدريس المقررات الدراسية للغة التركية بقسم اللغات الشرقية والأقسام الخارجية عام ٢٠١٥ وحتى عام ٢٠١٧

٧. انتدب بكلية اللغة العربية جامعة الأزهر بأسبوط لتدريس مقرر اللغة التركية بقسم الوثائق والمكتبات عام ٢٠١٥ وحتى عام ٢٠١٧ م

الأنشطة وأعمال الجودة:

١. شارك فى أنشطة رعاية الشباب والإشراف على الأسر الطلابية بالكلية.

٢. عضو فى أعمال الجودة بالكلية:

- عضو بمعيار الدراسات العليا
- عضو بمعيار المشاركة المجتمعية
- عضو بمعيار المعايير الأكاديمية

٣. شارك فى إعداد لائحة وحدة اللغات الشرقية ضمن مركز اللغات، ومسئول اللغة التركية بالوحدة.

٤. المشاركة فى وضع لائحة قسم اللغات الشرقية فرع اللغة التركية والتعديلات الجزئية عليها عام ٢٠١٦ م.

٥. المشاركة فى إعداد برنامج اللغة الصينية بقسم اللغات الشرقية عام ٢٠١٧/٢٠١٨ م (قيد الموافقة).



كلية الآداب



جامعة سوهاج

٦. ساهم في عقد بروتوكول تعاون ثقافى بين جامعة سوهاج ومركز يونس امره التابع للسفارة التركية وأشرف على اليوم الثقافى التركى بالجامعة الذى عقد ثلاث مرات.

الدورات الحاصل عليها:

• حاصل على الدورات التالية: ضمن مشروع تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس بجامعة سوهاج:

١. اعداد المعلم الجامعى من ١٩٩٥/٩/٢ إلى ١٩٩٥/٩/١٤ م
٢. مهارات العرض الفعال من ٢٠٠٥/٤/٢٣ إلى ٢٠٠٥/٤/٢٧ م
٣. تصميم منهج من ٢٠٠٦/٥/٢١ إلى ٢٠٠٦/٥/٢٢ م
٤. برنامج الساعات المعتمدة من ٢٠٠٦/٥/٣٠ إلى ٢٠٠٦/٥/٣١ م
٥. توكيد الجودة والاعتماد من ٢٠٠٦/٦/١١ إلى ٢٠٠٦/٦/١٢ م
٦. كتابة البحوث ونشرها دوليا من ٢٠٠٦/١٢/٢٣ إلى ٢٠٠٦/١٢/٢٥ م
٧. معايير الجودة فى العملية التعليمية من ٢٠٠٧/٨/٢٥ إلى ٢٠٠٧/٨/٢٧ م
٨. مشروعات البحوث التنافسية من ٢٠١٣/١/١٩ إلى ٢٠١٣/١/٢١ م
٩. معالجة الرسوم باستخدام Adobe Photpshop من ٢٠١٦/٩/٢٩ إلى ٢٠١٦/١٠/٤ م
١٠. تصميم الرسائل والابحاث باستخدام Endnote من ٢٠١٦/٩/٢٩ إلى ٢٠١٦/١٠/٤ م
١١. التعليم الالىكترونى والتعليم عن بعد من ٢٠١٧/١٢/٤ إلى ٢٠١٧/١٢/٦ م
١٢. النشر العلمى من ٢٠١٧/١٢/٩ إلى ٢٠١٧/١٢/١١ م
١٣. مهارات الاتصال فى أنماط التعليم من ٢٠١٧/١٠/٣١ إلى ٢٠١٧/١١/٢ م

وتفضلوا بقبول وافر التحية والاحترام

عميد الكلية

أ.د. فتوح أحمد خليل